Report on the Awards to Scholarly Publications Program

Program year 2013-14

May 2014
Purpose

This report provides information about the Awards to Scholarly Publications Program (ASPP) for the program year April 2013 to March 2014. It provides details on two distinct areas of the program: works funded and operational activities.

About the ASPP

The Awards to Scholarly Publications Program is a key activity of the Federation for the Humanities and Social Sciences. Formerly known as the Aid to Scholarly Publications Program, the ASPP is a competitive funding program with a mandate to support books of advanced scholarship in the humanities and social sciences that make an important contribution to knowledge. Since 1941, the ASPP has supported the publication of over 6,000 books that have helped to enrich the social, cultural and intellectual life of Canada and the world.

Each year, the ASPP offers 180 Publication Grants of $8,000 and five Translation Grants of $12,000, contributing 1.5 million dollars to the dissemination of Canadian research.

The ASPP is funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

Report on Works Funded

All ASPP grants are approved in principle prior to publication and are paid following publication directly to the publisher.

Summary


<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Total number of works receiving ASPP funding</td>
<td>185</td>
<td>187</td>
<td>193</td>
<td>181</td>
</tr>
<tr>
<td>Works in English</td>
<td>166 (90%)</td>
<td>162 (87%)</td>
<td>169 (88%)</td>
<td>153 (85%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Works in French</td>
<td>19 (10%)</td>
<td>25 (13%)</td>
<td>24 (12%)</td>
<td>28 (15%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Works on topics in the social sciences</td>
<td>120 (65%)</td>
<td>134 (72%)</td>
<td>128 (66%)</td>
<td>134 (74%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Works on topics in the humanities</td>
<td>65 (35%)</td>
<td>53 (28%)</td>
<td>65 (34%)</td>
<td>47 (26%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Works by first time authors</td>
<td>54 (29%)</td>
<td>52 (29%)</td>
<td>48 (25%)</td>
<td>52 (29%)</td>
</tr>
<tr>
<td>Works based on research funded by SSHRC</td>
<td>89 (48%)</td>
<td>94 (50%)</td>
<td>97 (50%)</td>
<td>89 (33%)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*At time of application
Publisher recipients
The following chart shows the number of ASPP grants disbursed by publisher, between April 1, 2013 and March 31, 2014:

Bibliography of funded works
Below is a complete list of works that were supported by the ASPP in the 2013-2014 year, organized alphabetically by author:

ADAMS, Christopher et al., Métis in Canada: History, Identity, Law and Politics (University of Alberta Press)
ADELSON, Naomi et al., Troubling Natural Categories: Engaging the Medical Anthropology of Margaret Lock (McGill-Queen’s University Press)
AIRHART, Phillips D., A Church with the Soul of a Nation: Making and Remaking the United Church of Canada (McGill-Queen’s University Press)
ALTAMIRANO-JIMÉNEZ, Isabel, Indigenous Encounters with Neoliberalism: Place, Women, and the Environment in Canada and Mexico (UBC Press)
ANDERSEN, Chris, PETERS, Evelyn, Indigenous in the City: Contemporary Identities and Cultural Innovation (UBC Press)
ANDRÉÉ, Peter, Globalization and Food Sovereignty: Global and Local Change in the New Politics of Food (University of Toronto Press)
ARMSTRONG, Christopher, NELLES, H.V., Wilderness and Waterpower: How Banff National Park Became a Hydroelectric Storage Reservoir (University of Calgary Press)
ARMSTRONG-REID, Susan, Lyle Creelman: The Frontiers of Global Nursing (University of Toronto Press)
ARSCOTT, Jane et al., Stalled: The Representation of Women in Canadian Governments (UBC Press)
ASCH, Michael, On Being Here to Stay: Treaties and Aboriginal Rights in Canada (University of Toronto Press)
ATTEWELL, Nadine, Better Britons: Reproduction, National Identity, and the Afterlife of Empire (University of Toronto Press)
AUSTIN, Wendy, Lying Down in the Ever Falling Snow: Canadian Health Professionals’ Experience of Compassion Fatigue (Wilfrid Laurier University Press)
BAIN, Alison L., Creative Margins: Cultural Production in Canadian Suburbs (University of Toronto Press)
BAKKER, Karen et al., Water Without Borders? Canada, the United States, and Shared Waters (University of Toronto Press)
BALL, Jonathan, John Paizs’s Crime Wave (University of Toronto Press)
BANTING, Keith, MYLES, John, Inequality and the Fading of Redistributive Politics (UBC Press)
FARNEY, James, RAYSIDE, David, Conservatism in Canada (University of Toronto Press)
FILEWOD, Alan, Eight Men Speak: A Play by Oscar Ryan et al, (University of Ottawa Press)
FLATT, Kevin N., After Evangelicalism: The Sixties and the United Church of Canada (McGill-Queen’s University Press)
FOSTER, Cecil, Genuine Multiculturalism: The Tragedy and Comedy of Diversity (McGill-Queen’s University Press)
FRIDELL, Gavin, Alternative Trade: Legacies for the Future, Fernwood Publishing
FUJI JOHNSON, Genevieve, MICHAELIS, Loralea, Political Responsibility: Refocused: Thinking Justice after Iris Marion Young (University of Toronto Press)
GAGNON, Serge, Familles et Presbytères au Québec, 1790-1830 (Les Presses de l’Université Laval)
GAO, Yunxiang, Sporting Gender: Women Athletes and Celebrity-Making during China’s National Crisis, 1931-45 (UBC Press)
GAULIN, Michel, LE MOINE, Roger, Souvenirs et réminiscences de James McPherson Le Moine (Les Presses de l’Université Laval)
GEDES POOLE, Andrea, Philanthropy and the Construction of Victorian Women’s Citizenship: Lady Frederick Cavendish and Miss Emma Cons (University of Toronto Press)
GENOSKO, Gary, When Technocultures Collide: Innovation from Below and the Struggle for Autonomy (Wilfrid Laurier University Press)
GILBERT, Bruce, The Vitality of Contradiction: Hegel, Politics, and the Dialectic of Liberal-Capitalism (McGill-Queen’s University Press)
GLEASON, Mona, Small Matters: Canadian Children in Sickness and Health (McGill-Queen’s University Press)
GOODYEAR-GRANT, Elizabeth, Gendered News: Media Coverage and Electoral Politics in Canada (UBC Press)
HAMEL, Yan, L’Amérique selon Sartre: littérature, philosophie, politique (Les Presses de l’Université de Montréal)
HARRISON, Julia, A Timeless Place: The Ontario Cottage (UBC Press)
HENNEBRY, Jenna, MOMANI, Bessma, Targeted Transnationals: The State, the Media, and Arab Canadians (UBC Press)
HUNTER, Graeme, PASCAL THE PHILOSOPHER: AN INTRODUCTION (University of Toronto Press)
IACOBELLI, Teresa, Death or Deliverance: Canadian Courts Martial in the Great War (UBC Press)
ILCAN, Suzan, Mobilities, Knowledge, and Social Justice (McGill-Queen’s University Press)
INGRAM, Darcy, Wildlife, Conservation, and Conflict in Quebec, 1840-1914 (UBC Press)
ISLAM, Md Saidul, Confronting the Blue Revolution: Industrial Aquaculture and Sustainability in the Global South (University of Toronto Press)
JAMES, Andrew, Kingsley Amis: Antimodels and the Audience (McGill-Queen’s University Press)
JANZEN, Eileen R., Growing to One World: The Life of J, King Gordon (McGill-Queen’s University Press)
JENNINGS, William, Between Raid and Rebellion: The Irish in Buffalo and Toronto, 1867-1916 (McGill-Queen’s University Press)
JOHNSTON, J.K., IN DUTY BOUND: MEN, WOMEN AND THE STATE IN UPPER CANADA, 1783-1841 (McGill-Queen’s University Press)
JOJOLA, Ted et al., Reclaiming Indigenous Planning (McGill-Queen’s University Press)
KENNEDY, James, Liberal Nationalisms: Empire, State, and Civil Society in Scotland and Quebec (McGill-Queen’s University Press)
KHERAJ, Sean, Inventing Stanley Park: An Environmental History (UBC Press)
KILGOUR, Maggie, LOMBARDI, Elena, Dantesque Dialogues: Engaging with the Legacy of Amilcare Iannucci (University of Toronto Press)
KING, Sarah J., Fishing in Contested Waters: Place and Community in Burnt Church/Esgenoöpdetitij (University of Toronto Press)
KRASNICK WARSH, Cheryl, MALLECK, Dan, Consuming Modernity: Gendered Behaviour and Consumerism before the Baby Boom (UBC Press)
KRIMPOTICH, Cara, PEERS, Laura, This is Our Life: Haida Material Heritage and Changing Museum Practice (UBC Press)
KROHA, Lucienne, The Drama of the Assimilated Jew: Giorgio Bassani’s Romanzo di Ferrara (University of Toronto Press)
LAMONDE, Yvan, The Social History of Ideas in Quebec, 1760-1896 (McGill-Queen’s University Press)
LANDRY, Nicolas, La Cadie, frontière du Canada : Micmacs et Euro-Canadiens au nord-est du Nouveau-Brunswick (Éditions du Septentrion)
LEDWELL, Jane, MITCHELL, Jean, Anne around the World: L, M, Montgomery and Her Classics (McGill-Queen’s University Press)
LEFEBVRE, Benjamin, The L, M, Montgomery Reader, Volume 1: A Life in Print (University of Toronto Press)
LONGFELLOW, Brenda et al., The Perils of Pedagogy: The Works of John Greysen (McGill-Queen’s University Press)
MACLACHLAN, D, L, C, The Enigma of Perception (McGill-Queen’s University Press)
MANNIK, Lynda, Photography, Memory, and Refugee Identity: The Voyage of the SS Walnut, 1948 (UBC Press)
MASON, Travis V., Ornithologies of Desire: Ecocrtical Essays, Avian Poetics, and Dan McKay (Wilfrid Laurier University Press)
Report on Operational Activities

The 2013-2014 program year was a time of important transitions for the ASPP. On April 1, 2013, a new assessment system was implemented for Publication Grant applications received on or after that date. Also, the Federation launched a major initiative to develop an Open Access policy for the ASPP.

Open Access
In October 2013, the Federation embarked on a multi-year project to develop an Open Access policy for the ASPP. The initial phase focused on research and information gathering, including a scan of international and Canadian policy and practice, and informal discussions with several groups from Canada and around the world.

A draft policy been developed which proposes optional Open Access for ASPP funded-books with a financial incentive. Consultation on the draft policy will begin in early summer 2014. A public event will be held at the Congress for the Humanities and Social Sciences on Sunday, May 25 at 2:30 pm. There will also be an online consultation which will be announced on the Federation’s website.

New Assessment System
The new assessment system for Publication Grant applications, introduced for new applications as of April 1, 2013, is based around the following scale:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Score</th>
<th>Descriptor</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5.0-6.0</td>
<td>Excellent. Strongly recommended for funding. The work is at the forefront of its field, and it will have significant impact within its discipline. The work’s methodological/theoretical framework is strong. The manuscript is well-structured and well written. The work’s contribution to knowledge is important.</td>
</tr>
<tr>
<td>4.0-4.9</td>
<td>Very good. Recommended for funding. The work meets all the standards for high quality within its field and makes a major contribution within its discipline. The work’s methodological/theoretical framework is sound, though some parts of it might have been strengthened. The manuscript has structural integrity, and is generally well-written. The work’s contribution to knowledge is of some importance.</td>
</tr>
<tr>
<td>3.0-3.9</td>
<td>Good. Recommended for funding if funds are available. The work meets most of the standards for high quality within its field, and makes a modest though interesting contribution within its discipline, but lacks distinction in at least one of the following areas: methodological/theoretical framework, structure, writing style, and/or importance.</td>
</tr>
<tr>
<td>2.9 or less</td>
<td>Not recommended for funding. The work meets some of the standards for achievement within its field, but makes only a limited contribution within its discipline, and is flawed in at least one of the following areas: methodological/theoretical framework, structure, writing style, and/or importance.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The ASPP’s Publications Committee, which assesses applications for the awarding of Publication Grants, scores each application according to this scale. Then each application is ranked along with all other applications scored in that month and the top ranking applications are approved.

The Federation is pleased to report the successful implementation of this system. Through the 2013-2014 year, it has allowed the Federation to manage its funding commitments while maintaining a high standard for excellence in the works approved for funding.
The Federation was pleased to observe that with the new assessment system a consistent “cut-off point” was naturally established month over month. The average monthly cut-off point for this program year was 4.6, and no application scoring above 4.7 was declined for funding.†

**Summary of Activities‡**
The following table outlines the operational activities of the ASPP from April 1, 2013 to March 31, 2014.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Received</td>
<td>218</td>
<td>253</td>
<td>275</td>
<td>288</td>
</tr>
<tr>
<td>Approved</td>
<td>157</td>
<td>225</td>
<td>186</td>
<td>189</td>
</tr>
<tr>
<td>Declined</td>
<td>120</td>
<td>51</td>
<td>53</td>
<td>53</td>
</tr>
<tr>
<td>Revise and Submit</td>
<td>1</td>
<td>11</td>
<td>10</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>Withdrawn</td>
<td>12</td>
<td>8</td>
<td>13</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Ineligible</td>
<td>6</td>
<td>6</td>
<td>4</td>
<td>5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

At the conclusion of the 2013-2014 program year, approximately 34 applications were still in process. Of these, 30 were received in between April 1, 2013 and March 31, 2014, and the remainder were received in previous program years.

The following breakdown by language is for information only; the language of an application is not a criterion for funding approval.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Language</td>
<td>EN</td>
<td>FR</td>
<td>EN</td>
<td>FR</td>
</tr>
<tr>
<td>Received</td>
<td>197</td>
<td>21</td>
<td>221</td>
<td>32</td>
</tr>
<tr>
<td>Approved</td>
<td>134</td>
<td>23</td>
<td>208</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>Declined</td>
<td>101</td>
<td>19</td>
<td>42</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>Revise and Submit</td>
<td>1</td>
<td>0</td>
<td>9</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>Withdrawn</td>
<td>0</td>
<td>12</td>
<td>1</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>Ineligible</td>
<td>3</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>2</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Of the 34 applications still in process at the conclusion of the 2013-2014 year, 28 were for works in English and 6 were for works in French.

**Approval Rate**
Between April 1, 2013 and March 31, 2014, there were 222 Publication Grant applications that were received and brought to a resolution. Of these, 122 were approved, for an overall approval rate of 55%.

**Response Time**
For applications received and brought to a resolution between April 1, 2013 and March 31, 2014, the average response time (the date the application was received to the date the decision letter was issued) was 12 weeks.

---

† Includes May 2013 through March 2014. No applications were scored with the new assessment system in April 2013.
‡ For the following charts, the number of applications approved, declined, etc. will not equal the number of applications received, because applications are often resolved in a year other than the one in which they were received.
§ Applications invited to revise and Resubmit in 2013-2014 were received on or before March 31, 2013. For applications received on or after April 1, 2013, any application that was declined may be resubmitted after the work has been revised. It may only be resubmitted once and it must be resubmitted within two years of being declined.
Awards

Many ASPP-funded books go on to win awards within their disciplines. As well, the Federation also awards the Canada Prizes to the best scholarly books in the humanities and social sciences that have received funding from the ASPP.

2014 Canada Prizes

Celebrating the best Canadian scholarly books—not simply within a single academic discipline, but across all the disciplines of the humanities and social sciences—the Canada Prizes are awarded to books that make an exceptional contribution to scholarship, are engagingly written, and enrich the social, cultural and intellectual life of Canada. Every year, four prizes of $2,500 are awarded. This year’s Canada Prize winners were:

Canada Prize in the Humanities

Sandra Djwa, for Journey With No Maps: A Life of P.K. Page (McGill-Queen’s University Press)

Finalists
- Dimitry Anastakis, Autonomous State: The Struggle for a Canadian Car Industry from OPEC to Free Trade (University of Toronto Press)
- Bruce Curtis, Ruling by Schooling Quebec: Conquest to Liberal Governmentality - A Historical Sociology (University of Toronto Press)
- Patrick Grant, Imperfection (Athabasca University Press)
- Kirsty Johnston, Stage Turns: Canadian Disability Theatre (McGill-Queen’s University Press)

Prix du Canada en sciences humaines

Pierre Anctil, for Jacob-Isaac Segal, 1896-1954 : Un poète yiddish de Montréal et son milieu (Presses de l’Université Laval)

Finalistes
- Martine Béland, Kulturkritik et philosophie thérapeutique chez le jeune Nietzsche (Presses de l’Université de Montréal)

Canada Prize in the Social Sciences

David E. Smith, for Across the Aisle: Opposition in Canadian Politics (University of Toronto Press)

Finalists
- Christopher Armstrong and H.V. Nelles, Wilderness and Waterpower: How Banff National Park Became a Hydroelectric Storage Reservoir (University of Calgary Press)

Prix du Canada en sciences sociales

Hugues Théorêt, for Les chemises bleues : Adrien Arcand, journaliste antisémite canadien-français (Éditions du Septentrion)

Finalistes
- Suzanne Laurin, L’échiquier de Mirabel (Éditions du Boréal)
- Marie-Claude Thifault, L’incontournable caste des femmes : Histoire des services de santé au Québec et au Canada (Presses de l’Université d’Ottawa)
Other Awards

Over the past year, many ASPP-funded titles have gone on to win or contend for other awards, including the following:

**Governor General’s Award for Nonfiction – Winner:** Sandra Djwa, *Journey with No Maps: A Life of P.K. Page* (McGill-Queen’s University Press)


**Donner Prize – Finalist:** Miranda Campbell, *Out of the Basement: Youth Cultural Production in Practice and in Policy* (McGill-Queen’s University Press)

**Donner Prize – Finalist:** Gregory Taylor, *Shut Off: The Canadian Digital Television Transition* (McGill-Queen’s University Press)

**Aboriginal History Prize – Winner:** Leslie A. Robertson with the Kwagu’l Gixsam Clan, *Standing Up with Ga’axsta’las: Jane Constance Cook and the Politics of Memory, Church, and Custom* (UBC Press)


**Alison Prentice Award in Women’s History – Winner:** Katrina Srigley, *Breadwinning Daughters: Young Working Women in a Depression-Era City, 1929-1939* (University of Toronto Press)

**Ann Saddlemyer Award – Winner:** Jenn Stephenson, *Performing Autobiography: Contemporary Canadian Drama* (University of Toronto Press)

**Ann Saddlemyer Award – Honorable Mention:** Kirsty Johnston, *Stage Turns: Canadian Disability Theatre* (McGill-Queen’s University Press)

**Atlantic Book Award for Historical Writing – Winner:** P.B. Waite, *In Search of R.B. Bennett* (McGill-Queen’s University Press)

**Canadian Historical Association Political History Group Book Prize – Winner:** Bruce Curtis, *Ruling by Schooling Quebec: Conquest to Liberal Governmentality - A Historical Sociology* (University of Toronto Press)

**Canadian Political Science Association Prize in International Relations – Finalist:** Christopher Powell, *Barbaric Civilization: A Critical Sociology of Genocide* (McGill-Queen’s University Press)


**CHOICE Outstanding Academic Title – Winner:** Brent D. Shaw, *Bringing in the Sheaves: Economy and Metaphor in the Roman World* (University of Toronto Press)

**CHOICE Outstanding Academic Title – Winner:** Stephen Voyce, *Poetic Community: Avant-Garde activism and Cold War Culture* (University of Toronto Press)

**CHOICE Outstanding Academic Title – Winner:** Graeme Hunter, *Pascal the Philosopher: An Introduction* (University of Toronto Press)

**City of Vancouver Book Awards – Finalist:** Sean Kheraj, *Inventing Stanley Park: An Environmental History* (UBC Press)

**Clio Prize (BC) – Winner:** Leslie A. Robertson with the Kwagu’l Gixsam Clan, *Standing Up with Ga’axsta’las: Jane Constance Cook and the Politics of Memory, Church, and Custom* (UBC Press)

**Clio Prize (Ontario) – Winner:** Dan Malleck, *Try to Control Yourself: The Regulation of Public Drinking in Post-Prohibition Ontario, 1927-44* (UBC Press)


**Donald Smiley Prize – Shortlisted:** Triadafilos Triadafilopoulos, *Becoming Multicultural: Immigration and the Politics of Membership in Canada and Germany* (UBC Press)

**Erminie Wheeler-Voegelin Prize – Winner:** Leslie A. Robertson with the Kwagu’l Gixsam Clan, *Standing Up with Ga’axsta’las: Jane Constance Cook and the Politics of Memory, Church, and Custom* (UBC Press)

**Gabrielle Roy Prize – Shortlisted:** Gregory Betts, *Avant-Garde Canadian Literature: The Early Manifestations* (University of Toronto Press)


Gertrude J. Robinson Prize – Winner: Barty Beaty, *Comics versus Art* (University of Toronto Press)


Philip Abrams Memorial Award – Winner: Alice Mah, *Industrial Ruination, Community and Place: Landscapes and Legacies of Urban Decline* (University of Toronto Press)


Roderick Haig-Brown Regional Prize – Finaliste: Leslie A. Robertson with the Kwagu’l Gixsam Clan, *Standing Up with Ga’axsta’las: Jane Constance Cook and the Politics of Memory, Church, and Custom* (UBC Press)


Women’s and Gender Studies Outstanding Scholarship Prize – Winner: Mary Louise Adams, *Artistic Impressions: Figure Skating, Masculinity, and the Limits of Sport* (University of Toronto Press)
Governance and administration of the ASPP

The ASPP is a competitive funding program run by the Federation for the Humanities and Social Sciences. The ASPP is funded by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada.

The Academic Council, a six member committee of experienced scholars, advises the Federation’s Board of Directors on matters relating to the ASPP’s policies and strategic direction. The chair of the Academic Council is an appointed member of the Federation’s Board.

**Academic Council 2013-2014**

**Chair:** Anne-Marie Fortier, Département des littératures, Université Laval

**Co-chairs:** Phyllis LeBlanc, Département d'histoire, Université de Moncton  
Alain Noël, Département de science politique, Université de Montréal  
Stuart R. Poyntz, School of Communication, Simon Fraser University  
Julia Torrie, Department of History, St. Thomas University  
Graham White, Department of Political Science, University of Toronto

**Federation Staff**

As a key activity of the Federation, the ASPP is run by a team that regularly provides input on policy, administration and communications. While all Federation staff members indirectly support the ASPP, the following individuals are directly involved in the management and support of this program:

Jessica Clark, ASPP Coordinator  
Karen Rees, Administrative Assistant, Programs  
Eleanor Fast, Director of Policy and Programming  
Pascal Thaka, Accountant  
Nicola Katz, Manager of Communications  
Barbara Kubica, Communications and Social Media Assistant  
Ann Miller, Director of Corporate Services  
Jean-Marc Mangin, Executive Director
The Federation for the Humanities and Social Sciences works to promote the value of research and learning in the humanities and social sciences. Its membership comprises over 80 scholarly associations, 79 post-secondary institutions and six affiliate organizations, representing 85,000 researchers, educators and students across Canada.

In advancing equity, diversity, knowledge, excellence and innovation, the Federation for the Humanities and Social Sciences contributes tangibly to a free and democratic society.

The Federation:

- Organizes Canada’s largest annual gathering of academic researchers, the Congress of the Humanities and Social Sciences
- Brings leading scholars to Parliament Hill to discuss public policy and public relevance in our Big Thinking lecture series
- Supports the publication and sharing of new ideas through our Awards to Scholarly Publications Program

www.ideas-idees.ca